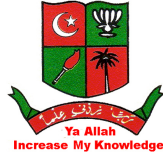


FOUNDATION COURSE IN ARABIC
for
II – Year Undergraduate Students
(Semester III & IV)



THE NEW COLLEGE (AUTONOMOUS)

Accredited by NAAC with 'A' Grade
(Affiliated to University of Madras)
Royapettah, Chennai-600 014, Tamil Nadu India.

Compiled by

P.G & Research Department of Arabic,

The New College (Autonomous),
Royapettah, Chennai-600 014.

قصيد سهل

QASĀID SAHLA

Compiled by

Dr. MOHAMMED SULAIMAN UMARI,

Retd. HOD of Arabic,
P.G & Research Dept. of Arabic,
The New College (Autonomous),
Royapettah, Chennai-600 014.
Tamilnadu, India.

Dr. S. ABDUL MALIQ,

Principal &
HOD of Arabic,
The New College (Autonomous),
Royapettah, Chennai-600 014.
Tamilnadu, India.

بسم الله الرحمن الرحيم

المقدمة

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

أما بعد. فإن للشعر دورا هاما في أدب أية لغة من اللغات. ويعبر الشعراء عن مشاعرهم بطريقة التي تجذب الناس ويؤثر في قلوبهم. وفيما يتعلق باللغة العربية نجدها مملوءة بالأدب الواسع منذ الزمن القديم إلى الوقت المعاصر.

ونرى من أدباء اللغة العربية اهتماما بالغا بالشعر كما نجد نماذج أدبية أخرى مثل النثر والمسرحية والقصص وغيرها. نجد الشعر العربي مشمول على الآراء والأفكار المختلفة - حسب الاختلاف في طبائع الشعراء.

وفي هذه الرسالة رأينا أن نجتمع القصائد العربية التي تعني بفضائل السلوك الحسنة وترغب أبنائنا وبناتنا في امثال أوامر الله عز وجل والتوكل عليه حق توكله.

لأن نسهل فهم الأبيات أتينا بمعاني الكلمات / التراكيب وبَيِّنًا مختلف صيغ الكلمات الواردة فيها.

ونرجو من الأساتذة الكرام أن يجعلوا طلابهم يتعلموها بالاهتمام

نسأل الله المستعان أن يتقبل جهودنا هذه المتولضعة ويجعلها لنا ذخرا في يوم الدين - فإنه مجيب الدعوات. وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين.

- محمد سليمان العمري وعبد المالك

(١) إِلَهِي

للإمام سيدنا علي بن أبي طالب رَضِيَ اللهُ عَنْهُ

التقديم:

هذه أبيات بسيطة قالها سيدنا علي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ. سيدنا علي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ هو ابن عم النبي محمد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. كان علي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ أول من أسلم من بين الصبيان.

كان علي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ يقول كثيرا من القصائد. وفي قصائده كان علي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ يذكر عظمة الله عز وجل ويسأل رحمته ومغفرته وفضله. كان يهتم علي رَضِيَ اللهُ عَنْهُ بالدعاء غاية الاهتمام وإذا قرأنا قصائده نعلم أن أصحاب النبي صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كلهم كانوا يهتمون بالدعاء ونشعر حلاوة الإيمان وتزيد فينا الرغبة والشوق لامتنال أوامر الله سبحانه وتعالى واتباع سنن حبيته محمد عليه أفضل الصلوات والسلام.

(١) لَكَ الْحَمْدُ يَا ذَا الْجُودِ وَالْمَجْدِ وَالْعُلَى

تَبَارَكْتَ تُعْطِي مَنْ تَشَاءُ وَتَمْنَعُ

(٢) إِلَهِي وَخَلَائِقِي وَحِرْزِي وَمَوْلِي

إِلَيْكَ لَدَى الْإِعْسَارِ وَالْيُسْرِ أَفْرَعُ

(٣) إِلَهِي لَيْنٌ خَيَّبْتَنِي أَوْ طَرَدْتَنِي

فَمَنْ ذَا الَّذِي أَرْجُو وَمَنْ أَتَشَقَّعُ

(٤) إِلَهِي لَيْنٌ جَلَّتْ وَجَمَّتْ خَطِيئَتِي

فَعَفُوكَ عَنْ ذَنْبِي أَجَلٌ وَأَوْسَعُ

(٥) إِلَهِي تَرَى حَالِي وَفَقْرِي وَفَاقَتِي

وَ أَنْتَ مُنَاجَاتِي الْخَفِيَّةَ تَسْمَعُ

(٦) إِلَهِي أَجْرَنِي مِنْ عَذَابِكَ إِنِّي

أَسِيرٌ ذَلِيلٌ خَائِفٌ لَكَ أَخْضَعُ

(٧) إِلَهِي لَيْنٌ عَذَّبْتَنِي أَلْفَ حُجَّةٍ

فَحَبْلُ رَجَائِي مِنْكَ لَا يَتَقَطَّعُ

(٨) إِلَهِي إِذَا لَمْ تَرْعَنِي كُنْتُ ضَائِعًا

وَإِنْ كُنْتَ تَرْعَانِي فَلَسْتُ أَضِيعُ

(٩) إِلَهِي لَيْنٌ قَصْرْتُ فِي طَلَبِ التَّقَى

فَلَسْتُ سِوَى أَبْوَابِ فَضْلِكَ أَقْرَعُ

(١٠) إِلٰهِي لَعْنُ خَيْبَتِي أَوْ طَرَدْتَنِي

فَمَا حَيْلَتِي يَا رَبِّ أَمْ كَيْفَ أَصْنَعُ

معاني الكلمات / التراكيب:

لَكَ is the combination of لِ + كَ

لِ to or for

كَ You

لَكَ "for you" or "to you"

الْحَمْدُ The praise

يَا Oh (It is vocative particle)

ذُو Possessor

(when a noun coming as مُضَافٌ follows a vocative particle, then it will be written

in the Accusative case.)

Now observe what happens when we put the Vocative Particle يَا before

"رَسُولُ اللَّهِ"

يَا رَسُولَ اللَّهِ ← يَا + رَسُولُ اللَّهِ

In this way يَا ذَا الْمَجْدِ + ذُو الْمَجْدِ gets changed as

The noun ذُو gets changed to ذَا in the accusative case.

الْجُودُ Generosity

ذُو + الْجُودُ Possessor of generosity i.e., Generous

الْمَجْدُ Glory

الْعُلَى Elevated

تَبَارَكْتَ You are the Blessed One. It is conjugated from the Verb

يَتَبَارَكُ —
(to be blessed)

تَبَارَكَ

تُعْطِي You Give

مَنْ Whom

تَشَاءُ You wish

مَنْ تَشَاءُ Whom you wish

تَمْنَعُ You hold back

It should be understood that the term "مَنْ تَشَاءُ" is with both تَمْنَعُ & تُعْطِي

إِلَهٍ God إِلَهِي My God

خَالِقٍ Creator خَالِقِي My Creator

It is derived from the verb يَخْلُقُ — خَلَقَ (to create)

حَرَزٍ Fortified place حَرَزِي My Fortified place – Place where I can get my protection

مَوْئِلٍ Place of refuge – asylum

إِلَيْكَ Is the combination of إِلَى + كَ

إِلَى Towards كَ You

إِلَيْكَ Towards you

لَدَى In the presence of (or) in the condition of

إِعْسَارٍ Poverty (or) straits

إِعْسَارٍ Is the *Masdar* of the verb يُعْسِرُ — أَعْسَرَ (to live in poverty and difficult condition)

يُسْرٌ

Easiness, prosperity or pleasant condition.

يُسْرٌ

Is the *Masdar* of the verb يَسُرُّ / يَسُرُّ - يَسُرُّ (to live in prosperity and Pleasant condition)

أَفْزَعُ

I seek asylum with you. It is conjugated from يَفْزَعُ - يَفْزَعُ When this verb is followed by إِلَى it gives the meaning “to seek asylum with”

In this couplet. We need to have in our mind the first word of the couplet i.e.,

إِلَيْكَ

After this verb and read أَفْزَعُ إِلَيْكَ “I seek asylum with you”

لَئِنْ

Is the combination of لَ + إِنَّ

لَ

Definitely

إِنْ

If

لَئِنْ

Definitely if

خَيْبَتِي

Is the combination of خَيْبَتِي + بِي

خَيْبَت

Is derived from the verb - خَيْبَ

يُحَيِّبُ

Which means “disappoint” or “dash one’s hopes”

Thus حَيَّيْتَنِي means you dashed my hopes / you disappointed me

طَرَدْتَنِي

Is the combination of طَرَدْتُ + نِي

طَرَدْتُ is derived from the verb يَطْرُدُ — طَرَدَ which means drive away

نِي

Me

Thus طَرَدْتَنِي you drove away me / you threw away

Note: In English, we put the verb in “the present tense form” after the conjunction “if”

Where as in Arabic, the verb put after the conjunction “لَئِنْ” will be in the Past

Tense

I hope / request

أَرْجُو

It is conjugated form of the verb يَرْجُو — رَجَا (to hope – to

request)

أَتَشَفَّعُ

I plead

It is conjugated from the verb يَتَشَفَّعُ — تَشَفَّعَ (to plead)

حَلَّتْ

Is a verbal form conjugated from the verb يَجَلُّ — جَلَّ (to be great)

جَمَّتْ Is a verbal form conjugated from the verb جَمَّ – يَجُمُّ (to be numerous)

خَطِيئَةٌ Mistake, sin

It is derived from the verb يَخْطِئُ – خَطِئَ to commit an error, to sin

عَفُوٌّ Forgiveness

It is derived from the verb يَعْفُو – عَفَا “to forgive”

ذَنْبٌ Sin

It is derived from the verb يَذْنِبُ – أَذْنَبَ “to do wrong, to commit a sin”

أَجَلٌّ Greater

It is comparative form of the Adjective جَلِيلٌ “Great”

أَوْسَعُ Larger

It is comparative form of the Adjective وَسِيعٌ “large”

تَرَى You see

It is conjugated from the from the imperfect tense verbal form يَرَى for II –

person singular masculine. It's perfect tense form is رَأَى

حَالٌ Condition

فَقْرٌ Poverty

It is derived from the verb يَفْقُرُ - فَقُرَ (to be / become poor, needy)

فَاقَةٌ Neediness

The poetical expression

وَأَنْتَ مُنَاجِيٌّ الْخَفِيَّةَ تَسْمَعُ

Can be read as وَأَنْتَ تَسْمَعُ مُنَاجِيَّ الْخَفِيَّةَ

مُنَاجَاةٌ Secret conversation

The corresponding verbal form is يُنَاجِي - نَاجَى (to whisper, to converse

secretly) Here it denotes (Supplication - Du'a)

خَفِيَّةٌ Secret

The corresponding verbal form is يُخْفِي - خَفِيَ (to be hidden)

أَجْرِي Is the combination of أَجْرٌ + بِي

أَجْرٌ Is in the Imperfective form. It is derived from the verb يُجِيرُ - أَجَرَ

(to protect, save)

نِي Me

Thus أَجْرِنِي protect me, save me

عَذَابٌ Punishment

إِنِّي Certainly

أَسِيرٌ Prisoner

ذَلِيلٌ Humble, despised

خَائِفٌ Fearing. It is derived from the verb يَخَافُ – خَافَ (to fear)

أَخْضَعُ I submit. It is derived from يَخْضَعُ – خَضَعَ (to submit)

لَئِنْ Is the combination of لَ + إِنَّ

لَ Definitely

إِنْ If

لَئِنْ Definitely if

عَذَّبْتَنِي Is the combination of عَذَّبْتُ + نِي

عَذَّبْتِ

You punished. It is in the Perfect tense (i.e., Past tense) form. Its

مضارع form is يُعَذِّبُ

بِي

Me

You punished me

عَذَّبْتَنِي

Note: In English, we put the verb in “the present tense form” after the conjunction “if”

Whereas in Arabic, the verb put after the conjunction “لَئِنْ” will be in the Past-

Tense

أَلْفٌ

Thousand

It has many meaning. Here the appropriate meaning is authentic

حُجَّةٍ

record of fault. (in the previous couplet, حُجَّةٌ meant “plea”)

حَبْلٌ

Rope

Hope. Its corresponding verbal form is يُرَجُّوْا — رَجَا (to hope) it is

رَجَاءٌ

also written as رَجًا

مِنْكَ

From you

لَا يَتَقَطَّعُ

Not cut off

لَمْ تَرَعْنِي

You did not protect me

تَرَعَيْتُ Is the combination of تَرَعَ + نِي

لَمْ is a negative particle and is used with verbs in the مضارع tense, it gives the idea of negation in the past tense, even though it accompanies a مضارع verb

لَمْ makes the مضارع verb مجزوم

When a verb ending with a weak letter is made مجزوم the weak letter is dropped.

Here the مضارع verb يَرَعَى is made مجزوم and therefore the weak letter is

dropped. Thus

لَمْ تَرَع ← لَمْ + تَرَعَى

يَرَعَى Is in the مضارع form. Its ماضِي form is رَعَا

كُنْتُ I was. It is conjugated from the verb كَانَ

ضَائِعٌ Be spoiled. It is derived from the verb يَضِيعُ (to lose oneself, get spoiled)

كُنْتُ You were conjugated from كَانَ

تَرَعَانِي You protect me

تَرَعَانِي Is the combination of تَرَعَ + نِي

I am not.

لَسْتُ

It is a verbal form conjugated from the verb لَيْسَ. This verb has no

مضارع form

أَضِيعُ

I am / I will be spoiled.

It is conjugated from the verb يَضِيعُ — ضَاعَ (to lose oneself, get spoiled)

الأسماء (Nouns)

المفرد (Singular) الجمع (Plural)

خَلَائِفُونَ

خَلَائِقٌ

ذُنُوبٌ

ذَنْبٌ

رُسُلٌ

رَسُولٌ

مُنَاجَاتٌ

مُنَاجَاةٌ

جُودٌ

خَائِفٌ

عَذَابٌ

عُلَى

فَاقَةٌ

فَقْرٌ

بَجْدٌ

مَوْئِلٌ

وَسِيعٌ

يُسْرٌ

الفِعْلُ الْمَاضِي وَمُضَارِعُهُ

أَجَارَ يُجِيرُ

أَذَنَبَ يُذْنِبُ

أَعْسَرَ يُعْسِرُ

أَعْطَى يُعْطِي

تَبَارَكَ يُتَبَارَكُ

تَشَفَّعَ يُتَشَفَّعُ

تَقَطَّعَ يَتَقَطَّعُ

جَلَّ يَجِلُّ

جَمَّ يَجُمُّ

جَمَّ يَجُمُّ

خَافَ يَخَافُ

خَضَعَ يَخْضَعُ

خَطِئَ يَخْطِئُ

خَفِيَ يَخْفَى

خَلَقَ يَخْلُقُ

رَأَى يَرَى

رَجَى يَرْجُو

رَعَى يَرْعَى

سَمِعَ يَسْمَعُ

شَاءَ يَشَاءُ

ضَاعَ يَضِيعُ

طَرَدَ يَطْرُدُ

عَذَّبَ يُعَذِّبُ

عَفَا يَعْفُو

فَنَعَ يَفْنَعُ

فَقَّرَ يَفْقُرُ

كَانَ يَكُونُ

مَنَعَ يَمْنَعُ

نَاجَى يُنَاجِي

يَسَّرَ يَيْسِّرُ / يَيْسِّرُ

(٢) أبي وأمي

التقديم:

والداك أحب الناس إليك، وأنت أغلى الناس عندهما، يعطفان عليك، ويحبان لك الخير، ويبدلان الجهد والمال في سبيل تربيتك، ويسهران على راحتك وصحتك. وهذا النشيد على لسان طفل يحيي والديه، ويذكر فضلهما عليه ويدعو لهما بالخير:

(١) يَا أَبِي أَنْتَ حَبِيبِي

أَنْتَ أَهْلُ الْمَكْرَمَاتِ

(٢) مِنْكَ مَجْدِي مِنْكَ عِزِّي

مِنْكَ ذَاتِي وَصِفَاتِي

(٣) أَنْتَ تَسْعَى لِسُرُورِي

أَنْتَ تَشْقَى لِنَجَاتِي

(٤) كُلُّ شَيْءٍ تَبْتَغِيهِ

أَنْ تَرَانِي فِي الْعَدَاةِ

(٥) وَلَا أُمِّي كُلُّ فَضْلٍ

فَهِيَ خَيْرُ الْأُمَّهَاتِ

(٦) حَمَلْتَنِي وَأَرْضَعْتَنِي

هِيَ رُوحِي وَحَيَاتِي

(٧) أَنْتُمْ ضَوْءُ سَمَاتِي

كَالْنُجُومِ السَّاطِعَاتِ

(٨) لَكُمْ مَا عِشْتُ حُبِّي

وَدُعَاتِي فِي صَلَاتِي

معاني الكلمات / التراكيب:

يَا أَبِي Oh my father

أَنْتَ حَبِيبِي You are my beloved

أَنْتَ أَهْلُ الْمَكْرَمَاتِ You are possessor of **noble deeds**

مِنْكَ From you (I get)

عِزِّي	My honour	ذَاتِي	My personality
صِفَاتِي	My (good and noble) character		
أَنْتَ تَسْعَى	You strive (hard)		
لِسُرُورِي	For my happiness		
أَنْتَ تَشْقَى	You face hardship and become tired		
لِنَجَاتِي	For my success		
كُلُّ شَيْءٍ تَبْتَغِيهِ	You aspire for (everything)		
أَنْ تَرَانِي فِي الْعَدَاةِ	So as to see me in bright condition		
وَلَأُمِّي كُلُّ فَضْلٍ	All the credits goes to my mother		
فَهِيَ خَيْرُ الْأُمَّهَاتِ	As she is the best (of the) mother(s)		
حَمَلْتَنِي	She carried me (in her womb)		
أَرْضَعْتَنِي	She fed me milk		
هِيَ رُوحِي وَحَيَاتِي	She is my soul and my life		
أَنْتُمَا ضَوْءُ سَمَاتِي	(oh my parents) you are the light of my characters		

كَالنُّجُومِ السَّاطِعَاتِ Like **luminous** stars

لَكُمْ مَا عِشْتُ حُبِّي For you (Oh my parents) my love as long as live

وَدُعَاتِي فِي صَلَاتِي And (also) my supplications in my prayers

الأسماء (Nouns)

المفرد (Singular) الجمع (Plural)

أَبٌ آبَاءُ

حَبِيبٌ أَحِبَابٌ \ أَحِبَّاءُ

صِفَةٌ صِفَاتٌ

شَيْءٌ أَشْيَاءُ

أُمٌّ أُمَّهَاتٌ

فَضْلٌ فَضَائِلٌ

رُوحٌ أَرْوَاحٌ

سَمَاءٌ سَمَاوَاتٌ

نَجْمٌ نَجُومٌ

سَاطِعَةٌ سَاطِعَاتٌ

صَلَاةٌ صَلَوَاتٌ

الأضداد (Opposites)

عَزٌّ ذِلٌّ

سُرُورٌ حُزْنٌ

شَقِييٌّ سَعِيدٌ

حَيَاةٌ مَمَاتٌ \ مَوْتٌ

ضَوْءٌ ظَلَامٌ

الفِعْلُ الْمَاضِي وَمُضَارِعُهُ

سَعَى يَسْعَى رَأَى يَرَى

شَقَى يَشْقِي عَاشَ يَعِيشُ

ابْتَغَى يَبْتَغِي

(٣) الله

التقديم:

تأمل بنظرك فيما حولك، إنك تجد أمام عينيك مشاهد كثيرة، تدل على عظمة الله، وقدرته.

انظر إلى الشجرة، وفكر كيف تحولت من حبة صغيرة إلى جذر ساق يكبر، يتفرع، حتى يصير شجرة عظيمة.

وانظر إلى الشمس بضوئها وحرارتها.....، إلى الليل بكواكبه ونجومه وإلى السحب ينزل منها المطر، وإلى الإنسان بجسمه وعقله.

انظر إلى ذلك كله، تعرف أن خالقه هو الله القادر المنعم الذي لا يعبد غيره.

(١) أَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي ذَاتُ الْعُصُونِ النَّصِيرَةُ

(٢) كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَكَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً؟

(٣) فَابْحَثْ ، وَ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يُخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَ

(٤) وَ انْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ الَّتِي جَدُّوْثُهَا مُسْتَنِيرَةٌ

- (٥) فِيهَا ضِيَاءٌ وَبِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ
- (٦) مَنْ ذَا أَوْجَدَهَا فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ
- (٧) ذَاكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ
- (٨) ذُو حِكْمَةٍ بَالِغَةٍ وَقُدْرَةٍ مَقْتَدِرَةٍ
- (٩) وَانْظُرْ إِلَى اللَّيْلِ فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَةً
- (١٠) وَزَانَةَ بِالنُّجُومِ كَالدَّرَرِ الْمُنَشَّرَةِ؟
- (١١) وَانْظُرْ إِلَى الْغَيْمِ فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَةً؟
- (١٢) فَصَيَّرَ الْأَرْضَ بِهِ بَعْدَ إِغْبَارِ حَضْرَةِ
- (١٣) وَانْظُرْ إِلَى الْمَرْءِ وَ قُلْ : مَنْ شَقَّ فِيهِ بَصْرَهُ؟
- (١٤) مَنْ ذَا الَّذِي جَهَّزَهُ بِقُوَّةٍ مُفْتَكِرَةٍ؟

معاني الكلمات / التراكيب:

أَنْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ Look at the sun

الَّتِي ذَاتُ الْعُصُونِ النَّصِرَةِ Which is full of **flourishing** branches

كَيْفَ نَمَتْ مِنْ حَبَّةٍ وَكَيْفَ صَارَتْ شَجَرَةً؟ How it **grew** from a seed and became a tree?

فَابْحَثْ Examine and investigate

وَقُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَخْرِجُ مِنْهَا الثَّمَرَةَ (you say) ask your own self, who is the one who brings out the fruit(s)?

انْظُرْ إِلَى الشَّمْسِ Look at the sun

الَّتِي جَذْوَتُهَا مُسْتَنِيرَةٌ Whose firebrand is **illuminated**

فِيهَا ضِيَاءٌ In it there is light

بِهَا حَرَارَةٌ مُنْتَشِرَةٌ With it there is heat **scattered** (all over)

مَنْ ذَا أَوْجَدَهَا فِي الْجَوِّ مِثْلَ الشَّرَرَةِ Who has the power to create in the atmosphere like spark.

(the word الشَّرَرَةُ is originally الشَّرَارَةُ)

ذَٰكَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي أَنْعَمَهُ مِنْهُمْ مَرَّةً He is the One whose blessings are abundant

انظُرْ إِلَى اللَّيْلِ Look at the night

فَمَنْ أَوْجَدَ فِيهِ قَمَرَةً Who is the One created the **Moon**?

وَزَانَةَ بِأَنْجُمٍ and **the spear** made of stars

كَالذُّرْرِ الْمُنَشَّرَةِ like **unfolded** pearls

انظُرْ إِلَى الْغَيْمِ look at the **clouds**

فَمَنْ أَنْزَلَ مِنْهُ مَطَرَةً؟ Who has descended from it (the clouds) **the rain**?

The sentence:

فَصَيَّرَ الْأَرْضَ بِهِ بَعْدَ إِغْبَارِ خَضِرَةٍ

Should be read as:

فَصَيَّرَ الْأَرْضَ خَضِرَةً بِالْمَطَرِ بَعْدَ أَنْ كَانَتْ غِبْرَاءَ

and the meaning will be -

Made the earth into **greenery** with raining from its being dust-covered once

وَأَنْظُرْ إِلَى الْمَرْءِ وَقُلْ: مَنْ شَقَّ فِيهِ بَصَرَهُ؟ And look at the man (say) ask him:
Who has kept in him the eyesight?

مَنْ ذَا الَّذِي جَهَّزَهُ بِقُوَّةٍ مُفْتَكِرِهِ؟

Who has prepared / provided for him
the remembering power?

الأسماء (Nouns)

المفرد (Singular) الجمع (Plural)

عُصْنٌ عُصُونٌ

حَبَّةٌ حَبَّاتٌ

شَجَرَةٌ أَشْجَارٌ

ثَمْرَةٌ ثَمَرَاتٌ

جَذْوَةٌ جُدَى \ جُدَى

نَجْمٌ أَنْجُمٌ \ نُجُومٌ

دُرَّةٌ دُرَرٌ

ضَوْءٌ ضِيَاءٌ

شَرَارَةٌ شَرَارَاتٌ

نِعْمَةٌ نِعَمٌ \ أَنْعَمٌ

لَيَّيْتُهُ لَيَّالٍ

عَنِمَ عُنُومٌ

مَطَرَةٌ مَطَرَاتٌ

جَذْوَةٌ Firebrand,
burning log

الفِعْلُ الْمَاضِي وَمُضَارِعُهُ

نَظَرَ يَنْظُرُ

نَمَى يَنْمِي

صَارَ يَصِيرُ

بَحَثَ يَبْحَثُ

قَالَ يَقُولُ

أَوْجَدَ يُوجَدُ

أَنْزَلَ يُنْزِلُ

يُصَيِّرُ

صَيَّرَ

يَشُقُّ

شَقَّ

يُجَهِّزُ

جَهَّزَ

(٤) كتابي

التقديم:

الكتاب ينفع لك، يزيد معلوماتك ويسليك في وقت الفراغ، وفيه القصص اللطيفة، والحكم المفيدة، العلم النافع، فكأنه صديق مخلص يعيش معك، ومعلم ناصح تجده في أي وقت تشاء. وفي الأبيات الآتية يبين الشاعر فوائد الكتاب ومزاياه:

(١) كِتَابِي أَنْتَ الصَّدِيقُ الْوَفِيُّ

وَأَنْتَ الْمُعَلِّمُ وَالْمُرْشِدُ

(٢) بِنُورِكَ أَسْعَى لِنَيْلِ الْكَمَالِ

وَفِي دَرَجَاتِ الْعُلَا أَصْعَدُ

(٣) إِذَا مَا صَحِبْتُكَ أَرَشَدْتَنِي

وَعَلَّمْتَنِي مَا بِهِ أَسْعَدُ

(٤) فَأَنْتَ رَفِيقِي فِي وَحْدَتِي

إِذَا مَا طَلَبْتُكَ لَا تَبْعُدُ

(٥) تُحَدِّثُنِي بِالْحَدِيثِ الشَّهِيِّ

وَتُخْبِرُنِي بِالَّذِي أَنْشُدُ

(٦) وَتَكْشِفُ لِي حِكْمَ السَّالِفِينَ

وَتُبْرِزُ مَكْنُونَ مَا خَلَدُوا

(٧) كِتَابِي أَنْتَ عَزِيزٌ عَلَيَّ

وَأَنْتَ لِمَا أَشْتَهِي مَوْرِدٌ

معاني الكلمات / التراكيب:

In this poem, the poet converses with “the book” and mention the virtues of books.

كِتَابِي (Oh), my book!

أَنْتَ الصَّدِيقُ الْوَفِيُّ you are the **loyal** friend

وَأَنْتَ الْمُعَلِّمُ وَالْمُرْشِدُ you are the teacher and **the guide**

بِنُورِكَ with your light

لِنَيْلِ الْكَمَالِ I try to attain **perfection**

وَفِي دَرَجَاتِ الْعُلَا أَصْعَدُ and climb to (remain) in the high positions

إِذَا مَا صَحْبُكَ as long as I accompany you

أَرَشَدْتَنِي you show me the right way

وَعَلَّمْتَنِي مَا بِهِ أَسْعَدُ

You taught me things, with which I become happy and fortunate.

فَأَنْتَ رَفِيقِي فِي وَحْدَتِي

Therefore you are my companion **in my loneliness**

إِذَا مَا طَلَبْتُكَ لَا تَبْعُدُ

When I search you are not away

تُحَدِّثُنِي بِالْحَدِيثِ الشَّهِيِّ

You talk to me pleasantly

وَتُخَبِّرُنِي

(Conjugated from يُخَبِّرُ - أَخْبَرَ) you inform me

بِالَّذِي أُنْشِدُ

With what I **search for / I need**

وَتَكْشِفُ لِي حِكْمَ

You disclose / reveal to me the wisdom of the predecessors / ancestors.

السَّالِفِينَ

وَتُبْرِزُ مَكْنُونًا مَا خَلَدُوا

You expose / bring out things which remained **hidden / secret things** for a long time

كِتَابِي أَنْتَ عَزِيزٌ عَلَيَّ

(Oh) my book! **You are precious to me**

وَأَنْتَ لِمَا أَشْتَهِي مَوْرِدٌ

You are the **source** for the thing, I am longing for / desirous of

الأسماء (Nouns)

المفرد (Singular) الجمع (Plural)

كِتَابٌ كُتُبٌ

صَدِيقٌ أَصْدِقَاءُ

مُعَلِّمٌ مُعَلِّمُونَ

مُرْشِدٌ مُرْشِدُونَ

نُورٌ أَنْوَارٌ

دَرَجَةٌ دَرَجَاتٌ

رَفِيقٌ رَفَقَاءُ

حَدِيثٌ أَحَادِيثٌ

حُكْمٌ أَحْكَامٌ

الأضداد (Opposites)

صَدِيقٌ X عَدُوٌّ

الْوَفَاءُ X الْغَدْرُ

نُورٌ X ظَلَامٌ

سَعِيدٌ X شَقِيٌّ

الفِعْلُ الْمَاضِي وَمُضَارِعُهُ

نَالَ يَنَالُ

صَعَدَ يَصْعَدُ

أَرْشَدَ يُرْشِدُ

عَلَّ يَعِلُّ

طَلَبَ يَطْلُبُ

بَعَدَ يَبْعُدُ

خَلَدَ يَخْلُدُ

إِشْتَهَى يَشْتَهِي

حَدَّثَ يَحَدِّثُ

أَخْبَرَ يُخْبِرُ

كَشَفَ يَكْشِفُ

بَرَزَ يَبْرُزُ